

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 6:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jaka zaś zgoda Pomazańca z Belialem lub jaki dział wiernemu z niewierzącym
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Co też za harmonia między Chrystusem* a Belialem** lub jaki dział wierzącego z niewierzącym? ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jaka zaś umowa Pomazańca do Beliara, lub jaki udział wiernemu z niewierzącym?
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jaka zaś zgoda Pomazańca z Belialem lub jaki dział wiernemu z niewierzącym
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Co za harmonia między Chrystusem a Belialem? Gdzie część wspólna wierzącego z niewierzącym?
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Albo jaka zgoda Chrystusa z Belialem, albo co za dział wierzącego z niewierzącym?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A co za zgoda Chrystusa z Belijałem? albo co za dział wiernemu z niewiernym?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abo co za zgoda Chrystusowi z Belialem? Abo co za część wiernemu z niewiernym?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Albo jakież jest współuczestnictwo Chrystusa z Belialem lub wierzącego z niewiernym?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albo jaka zgoda między Chrystusem a Belialem, albo co za dział ma wierzący z niewierzącym?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jaka też harmonia między Chrystusem a Belialem lub, co ma wspólnego wierzący z niewierzącym?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jaka jest zgodność między Chrystusem a Belialem? Co łączy wierzącego z niewierzącym?
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	W czym porozumienie Chrystusa z Belialem albo w czym udział wierzącego z niewierzącym?
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Czy może być zgoda między Chrystusem a Beliaalem? Albo co ma wspólnego wierzący z poganinem?
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Czy może istnieć harmonia pomiędzy Chrystusem a Belialem? Co ma wspólnego wierzący z niewierzącym?

¹⁾ <x>530 10:20-21</x>

²⁾ Beliar : translit. בְּלִיַּעַל (belijja'al), bezwartościowość, słowa odnoszonego do diabła (Jub 1:20; <x>70 20:13</x> w G), hl, <x>540 6:15</x>L.

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Яка згода в Христа з Веліаром? Яка частка у вірного з невірним?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A jaka wspólnota Chrystusa z Beliarem? Lub jaka część wiernemu za niewierzącego?
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jaka może być zgodność między Mesjaszem a B'lija'alem? Co wierzący ma wspólnego z niewierzącym?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ponadto jakaż jest zgoda między Chrystusem a Belialem? Albo jakież dzieło ma wierny z niewierzącym?
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Jak może panować zgoda między Chrystusem i szatanem? Co wspólnego ma wierzący z niewierzącym?